

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülj
	I Teave	
	Nõukogu	
2006/C 320/01	Nõukogu otsus, 18. detsember 2006, arhitektuuriõppe nõuandekomitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta	1
2006/C 320/02	Teatis neile isikutele/rühmadele/üksustele, kes/mis on nõukogu 21. detsembri otsusega 2006/1008/EÜ lisatud nimekirja, mis sisaldab isikuid, rühmi ja üksuseid, kelle/mille suhtes kohaldatakse määrust nr 2580/2001	3
2006/C 320/03	Nõukogu otsus, 18. detsember 2006, millega nimetatakse ametisse töötajate vaba liikumise nõuandekomitee Itaaliast, Maltast ja Rootsi liikmed ja asendusliikmed	4
	Komisjon	
2006/C 320/04	Euro vahetuskurss	6
2006/C 320/05	Koondumise teatise tühistamine (Toimik nr COMP/M.4209 — Thule/Schneeketten) ⁽¹⁾	7
2006/C 320/06	Teadanne Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete korduvuurimise algatamise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) 384/96 artiklile 12	8
2006/C 320/07	Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine	12
2006/C 320/08	Riigiabi — Komisjoni teatis muudele liikmesriikidele ja muudele huvitatud isikutele vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikele 2 — Riigiabi C 25/2006 (ex E 1/2006) — Regionaalabi andmise suunised aastateks 2007–2013 — Asjakohased meetmed — Saksamaa ⁽¹⁾	16

2006/C 320/09	Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine	17
---------------	--	----

Euroopa andmekaitseinspektor

2006/C 320/10	Euroopa andmekaitseinspektori arvamus nõukogu määruse (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks) muudetud ettepaneku kohta	21
---------------	---	----

II Ettevalmistavad aktid

.....

III Teatised**Komisjon**

2006/C 320/11	Media 2007 — Arendus, levi ja promotsioon — Taotlusvoor — EACEA nr 16/06 — Euroopa audioviisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamine — Toetus tootmisprojektide arenduseks (MEDIA New Talent, üksikprojektid ja paketoetus)	24
---------------	---	----

2006/C 320/12	Media 2007 — Arendus, levi, promotsioon ja koolitus — Konkursikutse — EACEA 18/06 — Koolitus	26
---------------	--	----

Teade lugejatele

I

(Teave)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

18. detsember 2006,

arhitektuuriõppe nõuandekomitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta

(2006/C 320/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 10. juuni 1985. aasta otsust 85/385/EMÜ arhitektuuriõppe nõuandekomitee loomise kohta, eriti selle artikleid 3 ja 4 ⁽¹⁾,

arvestades, et vastavalt nimetatud otsuse artiklile 3 kuuluvad kõnealusesse komiteesse kolm eksperti igast liikmesriigist ja üks asendusliige iga eksperdi kohta; et vastavalt sama otsuse artiklile 4 on nende ekspertide ja asendusliikmete ametiaeg kolm aastat ning lõpeb enne kolme aasta möödumist tagasiastumise, surma või teise liikmega asendamise korral; sellisel juhul nimetatakse uus liige ametisse ametiaja lõpuni jäänud ajaks;

arvestades, et 9. märtsi 2006. aasta otsusega 2006/C 68/03 ⁽²⁾ nimetas nõukogu selle otsuse kuupäevast algavaks kolmeaastaseks ajavahemikuks ametisse arhitektuuriõppe nõuandekomisjoni liikmed ja asendusliikmed;

arvestades, et seitsme liikmesriigi valitsused on määranud kandidaadid liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamiseks või asendamiseks,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Arhitektuuriõppe nõuandekomitee liikmeteks ja asendusliikmeteks alates käesoleva otsuse kuupäevast kuni 9. märtsini 2009 nimetatakse järgmised isikud.

A. OMA KUTSEALAL TÖÖTAVAD EKSPERDID

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Tšehhi Vabariik	Dalibor BORÁK	
Taani	Bente BEDHOLM	Henning THOMASEN
Küpros	Themis THEMISTOCLEOUS	Vassos CHRISTOU
Luksemburg	Marie-Hélène LUCAS	Nico STEINMETZ
Portugal	Carlos da SILVA AFONSO	Nuno da SILVA ARAÚJO SIMÕES

⁽¹⁾ ELT L 223, 21.8.2005, lk 267.⁽²⁾ ELT C 68, 21.3.2006, lk 6.

B. EKSPERDID ARHITEKTUURIALAST KOOLITUST ANDVATEST ÜLIKOOLIDEST VÕI SAMAVÄÄRSETEST ÕPPEASUTUSTEST

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Taani	Sven FELDING	Jørgen HAUBERG
Luksemburg	Jean TAGLIAFERRI	Raymond HARSCH
Portugal	Mario Júlio TEIXEIRA KRUGER	Manuel MENDES TAINHA
Rootsi		Hasse ERNERFELDT

C. EKSPERDID LIIKMESRIIGI PÄDEVATEST ASUTUSTEST

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Tšehhi Vabariik		Marie KOTRLÁ
Taani	Mikkel BUCHTER	Mads FLYVHOLM
Luksemburg	Bernadette FRIEDERICI-CARABIN	Elodie HOFMANN
Slovakkia	Róbert PODHORSKY	

Brüssel, 18. detsember 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J.-E. ENESTAM

Teatis neile isikutele/rühmadele/üksustele, kes/mis on nõukogu 21. detsembri otsusega 2006/1008/EÜ lisatud nimekirja, mis sisaldab isikuid, rühmi ja üksuseid, kelle/mille suhtes kohaldatakse määrust nr 2580/2001

(2006/C 320/02)

Nõukogu 21. detsembri otsuse 2006/1008/EÜ ⁽¹⁾ lisas loetletud isikutele, rühmadele või üksustele tehakse teatavaks järgmine teave.

Euroopa Liidu Nõukogu on kindlaks teinud, et isikud, rühmad või üksused, kes on esitatud eespool nimetatud nimekirjas, osalevad terroriaktides asjakohaste ELi õigusaktide tähenduses ning selle tulemusena on nad eespool nimetatud otsusega lisatud nimekirja, mis sisaldab isikuid, rühmi ja üksuseid, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on ette nähtud nõukogu 27. detsembri 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks ⁽²⁾. Nimetatud määrus näeb ette, et kõik asjaomastele isikutele, rühmadele või üksustele kuuluvad rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid külmutatakse ning et nende käsutusse ei anta otseselt ega kaudselt rahalisi vahendeid, muid finantsvarasid ega majandusressursse.

Isikute, rühmade või üksuste tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjakohase liikmesriigi või asjakohaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, mis on loetletud määruse lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artiklit 5).

Asjaomased isikud, rühmad või üksused võivad esitada taotluse, et saada nõukogu põhjendus nende lisamise kohta eespool nimetatud nimekirja (välja arvatud juhul, kui põhjendus on neile juba edastatud). Samuti võivad nad esitada nõukogule taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsus nende lisamise kohta eespool nimetatud nimekirja vaadataks läbi.

Kõik sellised taotlused tuleks saata järgmisel aadressil: Euroopa Liidu Nõukogu (Attn.: UNSCR 1373 designations), Rue de la Loi 175, B-1048, Brüssel.

Samuti juhitakse tähelepanu iga asjaomase isiku, rühma või üksuse võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 230 lõigetes 4 ja 5 sätestatud tingimustele.

⁽¹⁾ ELT L 379, 28.12.2006.

⁽²⁾ EÜTL 344, 28.12.2001, lk 71.

NÕUKOGU OTSUS,

18. detsember 2006,

millega nimetatakse ametisse töötajate vaba liikumise nõuandekomitee Itaaliast, Maltast ja Rootsi liikmed ja asendusliikmed

(2006/C 320/03)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires ⁽¹⁾, eriti selle artikleid 26 ja 27,

võttes arvesse kandidaatide nimekirju, mille liikmesriikide valitsused on nõukogule esitanud

ning arvestades järgmist:

- (1) 15. septembri 2006. aasta otsusega ⁽²⁾ nimetas nõukogu ajavahemikuks 14. septembrist 2006 kuni 13. septembrini 2008 ametisse töötajate vaba liikumise nõuandekomitee liikmed ja asendusliikmed, välja arvatud Itaalia ja Malta liikmed ja asendusliikmed ning valitsuse esindajate kategooriasse kuuluv Rootsi liige;
- (2) Itaalia, Malta ja Rootsi valitsused on esitanud oma kandidaadid neile ettenähtud kohtadele,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse **13. septembrini 2008** kestvaks ametiajaks töötajate vaba liikumise nõuandekomitee liikmeteks ja asendusliikmeteks järgmised isikud.

I. VALITSUSTE ESINDAJAD

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Itaalia	Giuseppe Maurizio SILVERI Augusto VACCARO	Lea BATTISTONI
Malta		Anthony BUTTIGIEG
Rootsi	Johanna PEYRON	

II. TÖÖTAJATE ORGANISATSIOONIDE ESINDAJAD

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Itaalia	Ornella CILONA Giuseppe CASUCCI	Vincenzo COPPOLA
Malta	Andrew MIZZI Martin BALZAN	Stephen FAVA

⁽¹⁾ EÜTL 257, 18.10.1968, lk 2.

⁽²⁾ ELT C 242, 7.10.2006, lk 1.

III. TÖÖANDJATE ORGANISATSIOONIDE ESINDAJAD

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Itaalia	Massimo MARCHETTI Gaetana PAGANO	Donata TIRELLI
Malta	Joseph MONTEBELLO Tonio FARRUGIA	Joseph FARRUGIA

Brüssel, 18. detsember 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J.-E. ENESTAM

KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

27. detsember 2006

(2006/C 320/04)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3159	SIT	Sloveenia talaar	239,65
JPY	Jaapani jeen	156,10	SKK	Slovakkia kroon	34,349
DKK	Taani kroon	7,4543	TRY	Türgi liir	1,8751
GBP	Inglise nael	0,67085	AUD	Austraalia dollar	1,6765
SEK	Rootsi kroon	9,0230	CAD	Kanada dollar	1,5297
CHF	Šveitsi frank	1,6058	HKD	Hong Kongi dollar	10,2321
ISK	Islandi kroon	94,47	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,8729
NOK	Norra kroon	8,2280	SGD	Singapuri dollar	2,0217
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW	Korea won	1 224,44
CYP	Küprose nael	0,5782	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,2198
CZK	Tšehhi kroon	27,590	CNY	Hiina jüaan	10,2923
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3414
HUF	Ungari forint	253,46	IDR	Indoneesia rupia	11 885,87
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,6484
LVL	Läti latt	0,6971	PHP	Filipiini peeso	64,690
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,6660
PLN	Poola zlott	3,8390	THB	Tai baht	47,776
RON	Rumeenia leu	3,3695			

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Koondumise teatise tühistamine
(Toimik nr COMP/M.4209 — Thule/Schneeketten)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2006/C 320/05)

10. juuni 2006 sai Euroopa Ühenduste Komisjon teatise THULE ja SCHNEEKETTEN kavandatavast koondumisest. 20. detsember 2006 informeerisid teatise esitajad komisjoni teatise tühistamisest.

Teadanne Hiina Rahvabariigist pärit teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete korduvuurimise algatamise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) 384/96 artiklile 12

(2006/C 320/06)

Komisjon on saanud nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi "algmäärus")⁽¹⁾, artikli 12 kohase taotluse uurida, kas Hiina Rahvabariigist pärit teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste impordile kehtestatud dumpinguvastased meetmed on mõjutanud ekspordi-, edasimüügi- või hilisemaid ühenduse müügihindu.

1. Läbivaatamistaotlus

Taotluse esitas 13. novembril 2006. aastal AIUFFASS (edaspidi "taotluse esitaja") tootjate nimel, kelle toodang moodustab valdava osa, käesoleval juhul üle 30 % ühenduse teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste kogutoodangust.

2. Toode

Asjaomane toode on Hiina Rahvabariigist pärit sünteesfilamentlõngast värvitud (sealhulgas valgeks värvitud) või trükitud kangas, mis sisaldab tekstureeritud ja/või tekstureerimata polüesterfilamentkiude 85 % ulatuses või enam ning mis kuulub CN-koodide ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90 ja ex 5407 69 10 ning ex 5407 69 90 alla.

Need CN-koodid esitatakse ainult teavitamise eesmärgil.

3. Kehtivad meetmed

Praegu kehtivad meetmed on nõukogu määrusega (EÜ) nr 1487/2005⁽²⁾ kehtestatud lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Hiina Rahvabariigist pärit teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes.

4. Kordusuurimise põhjused

Taotleja on esitanud piisavalt tõendeid, mis näitavad, et pärast dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist Hiina Rahvabariigist pärit teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes on ekspordihinnad langenud ning edasimüügihindades ja hilisemates ühenduse müügihindades ei ole toimunud piisavaid muutusi.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

⁽²⁾ ELT L 240, 16.9.2005 lk 1.

Tegelikult näitavad taotluses esitatud tõendid, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamisest alates on vaatlusaluse toote eespool nimetatud hinnad oluliselt langenud, tuues kaasa dumpingu suurenemise, mis on takistanud kehtivate meetmete kavatsatud parandavat mõju.

Taotluse esitaja on esitanud tõendid selle kohta, et vaatlusaluse toote import Hiina Rahvabariigist toimub jätkuvalt märkimisväärses kogustes.

5. Menetlus

Olles pärast nõuandekomiteega konsulteerimist kindlaks määranud, et taotlus on esitatud ühenduse tootmisharu poolt ja nimel ning uurimise algatamise õigustamiseks on piisavalt tõendusmaterjali, algatab komisjon käesolevaga Hiina Rahvabariigist pärit teatavate viimistletud polüesterfilamentkangaste suhtes kordusuurimise vastavalt algmääruse artiklile 12.

(a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud isikute ilmset suurt arvu, võib komisjon otsustada kohaldada väljavõttelist uuringut kooskõlas algmääruse artikliga 17.

(i) Hiina Rahvabariigi eksportijate/tootjate väljavõtteline uuring

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik ja vajadusel valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil eksportijatel/tootjatel või nende esindajatel endast teatada, võttes ühendust komisjoniga ning esitades oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teadaande punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmise teabe:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksi- numbrid ning kontaktisik;
- ajavahemikus 1. oktoober 2005 — 30. september 2006 ühendusse ekspordiks müüdüd vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ja müügiimaht jooksvates meetrites;
- ajavahemikus 1. oktoober 2005 — 30. september 2006 siseturul müüdüd vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ja müügiimaht jooksvates meetrites;

- äriühingu täpsed tegevusalad seoses vaatlusaluse toote tootmisega, vaatlusaluse toote tootmismaht jooksvates meetrites, tootmisvõimsus ja investeringud tootmisvõimsusse ajavahemikus 1. oktoober 2005 — 30 september 2006;
- kõigi vaatlusaluse toote tootmise ja/või (eksport- ja/või omamaisesse) müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽¹⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel;
- eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, peab ta vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärgi kirjeldatakse punktis 8 allpool.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab eksportijate/tootjate valimi moodustamisel vajalikuks, võtab ta lisaks ühendust ekspordiriigi ametiasutustega ja mis tahes teadaolevate eksportijate/tootjate ühendustega.

(ii) Importijate väljavõtteline uuring

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja sellisel juhul moodustada valimi, palutakse käesolevaga kõikidel importijatel või nende esindajatel teatada endast komisjonile ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumbrid ning kontaktisik;
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikus 1. oktoober 2005 — 30. september 2006;
- töötajate koguarv;
- äriühingu täpsed tegevusalad seoses vaatlusaluse tootega;
- Hiina Rahvavabariigist pärit vaatlusaluse toote ühenduse impordi ja ühenduses toimunud edasimüügi maht jooksvates meetrites ja väärtus eurodes ajavahemikul 1. oktoober 2005 — 30. september 2006;

- kõigi asjaomase toote tootmise ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽¹⁾ nimed ja täpsed tegevusalad;
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel;
- eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, peab ta vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärgi kirjeldatakse punktis 8 allpool.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võtab ta lisaks ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

(iii) Valimite lõplik moodustamine

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada mis tahes asjakohast teavet seoses valimi moodustamisega, peavad seda tegema punkti 6 alapunkti b alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Komisjon soovib teatada asjaomastele isikutele, et valimi moodustamisel eelistatakse võimalikult suures ulatuses piirduda nende isikute valimiga, kes on valitud valimisse uurimise ajal, mille tulemusena kehtestati olemasolevad meetmed.

Komisjon kavatseb teha lõpliku valiku pärast konsulteerimist asjaomaste isikutega, kes on väljendanud oma soovi valimisse kuuluda.

Valimitesse kuuluvad äriühingud peavad vastama küsimustikule punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul ning tegema uurimise raames koostööd.

Kui ei tehta piisavat koostööd, võib komisjon vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 4 ja artiklile 18 teha oma järeldused kättesaadavate faktide põhjal. Nagu on selgitatud käesoleva teadaande punktis 8, võib kättesaadavatel faktidel põhinev järeldus olla asjaomase isiku jaoks ebasoodsam.

(b) Küsimustikud

Selleks et saada oma uurimise läbiviimiseks vajalikku teavet, saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud Hiina Rahvavabariigi eksportijatele/tootjatele, mis tahes eksportijate/tootjate assotsiatsioonidele, valimisse kaasatud importijatele ja mis tahes importijate assotsiatsioonidele, kes tegid koostööd uurimises, mis viis käesoleva läbivaatamise objektiks olevate meetmeteni, ning ekspordiriigi riigi asjaomastele ametivõimudele.

⁽¹⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 143 (EÜTL 253, 11.10.1993, lk 1).

Igal juhul peaksid kõik huvitatud isikud võtma viivitamata ühendust komisjoniga faksi teel, et saada teada, kas nad on taotluses loetletud, ning vajaduse korral taotlema küsimustikku punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul, arvestades seda, et punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaega kohaldatakse kõigi huvitatud isikute suhtes.

(c) *Teabe kogumine ja ärakuulamised*

Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada teavet, mida küsimustikud ei hõlma, ja tõendusmaterjali. Kõnealune teave ja tõendid peavad jõudma komisjoni punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Peale selle võib komisjon ära kuulata huvitatud isikud, kui nad esitavad taotluse, milles näidatakse, et neil on selleks konkreetsed põhjused. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

6. Tähtajad

(a) *Üldtähtajad*

(i) Huvitatud isikutele küsimustiku taotlemiseks

Kõik huvitatud isikud, kes ei osalenud käesoleval läbivaatamisel olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, peaksid taotlema küsimustikku niipea kui võimalik, kuid hiljemalt 15 päeva pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(ii) Huvitatud isikutele endast teatamiseks, küsimustikule vastuste esitamiseks ja mis tahes muu teabe andmiseks

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas pool on endast eespool nimetatud ajavahemiku jooksul teatanud.

(iii) *Ärakuulamised*

Peale selle võivad kõik huvitatud isikud taotleda sama 40päevase tähtaja jooksul komisjonilt ärakuulamist.

(b) *Eritähtaeg väljavõttelise uuringu puhul*

(i) Komisjon peaks saama punkti 5 alapunkti a alapunktides i ja ii määratletud teabe 15 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kuna komisjon kavatses valimi lõpliku kindlaksmääramise asjus konsulteerida asjaomaste isikutega, kes on avaldanud soovi kuuluda lõplikku valimisse, 21 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(ii) Komisjon peab saama valimi moodustamiseks muu olulise teabe, millele on osutatud punkti 5 alapunkti a alapunktis iii, 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(iii) Komisjon peab saama valimisse kuuluvate isikute vastused küsimustikule 37 päeva jooksul alates kuupäevast, mil teatati nende valimisse kuulumisest.

7. Kirjalikud pöördumised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute pöördumised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud pöördumised, sealhulgas käesolevas teadaandes nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "*Limited*" ("piiratud kasutusega")⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märged "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES" ("TUTVUMISEKS HUUVITATUD ISIKUTELE").

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks (32-2) 295 65 05

8. Koostööst hoidumine

Kui mõni huvitatud isik ei võimalda ligipääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab oluliselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 teha nii negatiivsed kui ka positiivsed järeldused kättesaadavate andmete põhjal.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43)) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt algmääruse artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ja võidakse toetuda kättesaadavatele andmetele vastavalt algmääruse artiklile 18. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning uurimises kasutatakse kättesaadavaid andmeid, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

9. Võimalus taotleda algmääruse artikli 11 lõike 3 kohast läbivaatamist

Kui mõni menetluses osalev isik leiab, et meetmete läbivaatamine nende taseme muutmiseks (st suurendamiseks või vähen-

damiseks) oleks põhjendatud, võib see pool taotleda läbivaatamist algmääruse artikli 11 lõike 3 alusel.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis oleks käesolevas teadaandes nimetatud aegumise läbivaatamisest sõltumatu, võivad võtta komisjoniga ühendust eespool esitatud aadressil.

10. Kordusuurimise ajakava

Kordusuurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 12 lõikele 4 lõpule 9 kuu jooksul pärast käesoleva teadaande *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeva.

Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine

(2006/C 320/07)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artikliga 7. Komisjon peab vastuväited kätte saama kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest.

KOKKUVÕTE

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

Registreerimistaotlus vastavalt artiklile 5 ja artikli 17 lõikele 2

“MEJILLÓN DE GALICIA” või “MEXILLÓN DE GALICIA”

EÜ nr: ES/PDO/005/0156/10.10.2000

KPN (X) KGT ()

Käesolev kokkuvõte on koostatud üksnes teavitamiseks. Põhjalikuma teabe saamiseks võib küsida tehno-spet-sifikaadi täisversiooni punktis 1 osutatud riiklikult asutuselt või Euroopa Komisjonilt ⁽¹⁾.

1. *Liikmesriigi pädev asutus:*

Nimetus: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria. Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Aadress: Paseo de la Infanta Isabel, n° 1
E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 94

Faks: (34) 913 47 54 10

E-post: sgcaproagro@mapya.es

2. *Rühm:*

Nimetus: Organización de Productores de Mejillon de Galicia (OPP-18) Orden Ministerial de 30 de diciembre de 1986 (BOE n° 23 de 27 de Enero de 1987)

Aadress: Av de la Marina 25 — Planta baja
E-36600 Vilagarcia de Arousa (Pontevedra)

Telefon: (34) 986 50 13 89

Faks: (34) 986 50 65 49

E-post: —

Koosseis: Tootja/töötaja (X) Muud ()

3. *Toote liik:*

Klass 1.7. Värske kala, limused ja koorikloomad ning neist valmistatud tooted

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon, põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraat, põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika osakond, B-1049 Brüssel.

4. Tehnospetsifikaat (artikli 4 lõikes 2 sätestatud nõuete kokkuvõte)

4.1. Toote nimetus: "Mejillón de Galicia" või "Mexillón de Galicia"

4.2. Toote kirjeldus: Värske rannakarp (liik *Mytilus galloprovincialis*), mida kasvatatakse parvedel.

Kõnealune rannakarp on kahepoolmeline karploom, mille karp koosneb kahest ühesugusest poolmest, mis on kaltsiumkarbonaadist ja mida katab väliskiht. Piirkonna Rías Gallegas (üleujutatud jõeorud) suur tootlikkus loob rikkaliku merefloora ja -fauna ning seepärast kinnituvad karbi väliskihi külge sageli liigid, nagu nuivähid, rõngussid, samblad ja vetikad.

Rannakarbi sees olev liha on tavaliselt oranži varjundiga kreemjat värvi ja hõlmab kahte mahlakat sagarat, mille servas on looklev tumelilla riba.

Rannakarbid võib määruse nr 853/2004 kohaselt jaemüügiturule viia värskest tarbimiseks ja kaitstud päritolunimetuse *Mejillón de Galicia* all, kui need on enne läbinud puhastus- ja väljastuskeskuse. Selleks et rannakarbi kasvatamise geograafilise keskkonna teguritest sõltuvad omadused ja kvaliteet ei muutuks, tuleb need puhastada A Coruña ja Pontevedra provintsi Rías Gallegase mereveega.

4.3. Geograafiline piirkond: Kasvatuspiirkond on Rías Gallegase sisemine mereala A Coruña ja Pontevedra provintsid, millel on luba kasvatada rannakarpe parvedel ja mis hõlmavad järgmisi piirkondi: Ría de Ares-Sada, Ría de Muros-Noia, Ría de Arousa, Ría de Pontevedra ja Ría de Vigo.

Puhastus- ja väljastuspiirkond hõlmab A Coruña ja Pontevedra rannikuprovintsi.

4.4. Päritolutõend: Regulaatiivkomitee koostab "parveregistri" ja teostab parvedel vajalikke korrapäraseid kontrolle, et teha kindlaks, kas tingimused, mille alusel parv registrisse kanti, kehtivad endiselt. Samuti kontrollitakse kasvatamisprotsesse, et tagada nende vastavus tehospetsifikaadis sätestatud tingimustele, ning tehakse selle kohta märkusi asjaomasesse dokumentatsiooni.

Kui kasvatatud rannakarbid sadamasse jõuavad, väljastatakse igale partiile tõendusdokument, mis sisaldab kõiki päritolu tõendavaid andmeid, partii proovide võtmisel selgunud omadusi, kasvataja ja vastuvõtja andmeid. Jälgitavuse tagamiseks määratakse partiile kordumatu tunnuskoode.

Selleks et rannakarpe võiks määruse nr 853/2004 kohaselt tuua turule värskest tarbimiseks ja kaitstud päritolunimetuse *Mejillón de Galicia* all, peab igal puhastus- ja väljastuskeskusesse saabuval partiil olema kaasas asjaomane dokumentatsioon. Regulaatiivkomitee koostab "puhastus- ja väljastuskeskuste registri" ja teostab nendes vajalikke korrapäraseid kontrolle, et teha kindlaks, kas tingimused, mille alusel keskused registrisse kanti, kehtivad endiselt. Samuti kontrollitakse protsesse ja tooteid, et tagada nende vastavus tehospetsifikaadis sätestatud tingimustele, ning tehakse selle kohta märkusi asjaomasesse dokumentatsiooni. Rannakarpide töötlemisprotsessid puhastus- ja väljastuskeskustes peavad olema kooskõlas kaitstud päritolunimetuse regulaatiivkomitee tehniliste talituste koostatud eeskirjadega ja töötlemine peab toimuma nii, et jälgitavus oleks jätkuvalt tagatud.

4.5. Tootmismeetod: Tootmismeetod on Galicias traditsiooniliselt kasutatav meetod, mida rakendatakse ujuvatel alustel ehk parvedel, mille suurus on maksimaalselt 550 ruutmeetrit. Köite arv võib olla maksimaalselt 500 ja nende pikkus ei tohi ületada 12 meetrit.

Kasvatamisfaasid on järgmised: seemne hankimine, seemne eelnuumamine, harvendamine ja kogumine. Kui mollusk on saavutanud nõutava suuruse ja täitnud turustamiseks vajalikud tingimused, võetakse rannakarbiköied, mis rippusid senini merevees parve küljes, veest välja. Kõnealune protseduur viiakse läbi hüdrauliliste tõstukite abil, mis asuvad kasvatamisel abina kasutatavatel laevadel. Köied tõstetakse üles ja alustatakse kohe töötlemisprotsessi, eemaldades rannakarbid köite küljest.

Kui rannakarbid on kaldale viidud, kontrollivad järelevalvetalitused pisteliselt kogu partiid, et teha kindlaks tootlikkus ja toote klassifikatsioon ning tagada, et kõik kohustuslikud tingimused on täidetud. Kõnealune tegevus dokumenteeritakse ja registreeritakse ning vastavad dokumendid saadetakse partii kindlaks määramiseks sellega kaasa.

Juhul kui rannakarbi kasvatuspiirkond liigitatakse mikrobioloogilistel alustel "B-klassi" tootmispiirkonnaks, saadetakse sealt pärinevad rannakarbid puhastamiskeskusesse, kus neid puhastatakse kindlasti A Coruña ja Pontevedra provintside Rías Gallegase veega. Juhul kui rannakarbi kasvatuspiirkond liigitatakse mikrobioloogilistel alustel "A-klassi" kuuluvaks, võib sealt pärinevad rannakarbid saata väljastuskeskusest otse turule. Mõlemal juhul vastutavad kõnealused keskused selle eest, et rannakarbid vastaksid määruses 853/2004 sätestatud tingimustele.

Kui rannakarbid on ette valmistatud nii, et need vastaksid turuleviimise tingimustele, s.t need on puhastatud ja nende karbiustik on eemaldatud, töödeldakse neid tavapärasel keskkonnas, vaakumis või kaitstud keskkonnas. Rannakarbid pakendatakse vastavalt turunõuetele kehtivate õigusaktidega lubatud materjale kasutades eri suuruse ja kaaluga pakenditesse, mis moodustavad eraldi müüdivad kaubaüksused. Kõnealustele kaubaüksustele kinnitatakse jälgitavuse tagamiseks eraldusmärgis ja võltsimiskindel pitser.

Pakendamine peab toimuma käesoleva spetsifikaadi kokkuvõtte punktis 4.3 kirjeldatud geograafilises piirkonnas.

Kõnealune piirang on õigustatud toote kvaliteedi säilitamiseks järgmistel põhjustel:

- toode rikneb kergesti;
- toote kvaliteet halveneb;
- toode kahjustub kergesti ebaõige käsitlemise tagajärjel.

Lisaks tuleb selleks, et kasvatamisega seotud geograafilistest faktoritest tulenev kvaliteet ja omadused (osutatud punktis 4.6) ei muutuks, tuleb rannakarpe puhastada A Coruña ja Pontevedra provintsis pärineva Rías Gallegase mereveega. Seepärast peavad puhastus- ja väljastuskeskused asuma ranniku lähedal.

Eespool osutatud määruses (EÜ) nr 853/2004 on esitatud väljastuskeskuse määratlus järgmiselt: "mis tahes maismaa- või avamererajatis inimtoiduks kõlblike elusate kahepoolmeliste karploomade vastuvõtmiseks, seisundi parandamiseks, pesemiseks, puhastamiseks, liigitamiseks, pakkimiseks ja pakendamiseks".

- 4.6. Seos piirkonnaga: Ajalooline seos: rannakarbid on juba ammu ajast peale olnud Galicia ranniku elanike toidulaual. Selle kohta on leitud rohkesti tõestusmaterjali muinasasulatest (*castros*) ja ajaloolistest dokumentidest (Navaz, 1942, Vázquez Varela ja García Quintela, 1998, VVAA 1988 ja 1998, Senén-López Gómez, 1999). Lisaks kõnealustele allikatele tuleb rõhutada, et rannakarbid kuulusid varasematel aegadel ka kõige tähtsamate gastronoomiliste toodete hulka (nt Austria õukonnas pakuti neid "kuninglikus marinaadis"). Kahtlemata on Galicia ja selle ranniku ajalugu tihedasti rannakarpidega seotud. Kõnealune seos ulatub VI sajandisse e.Kr ja jätkub tänapäevani, mida kinnitavad paljud kohanimed, isikunimed, gastronoomiafestivalid (*mejillonadas*) jne. Galicia maastiku juurde kuuluvad tänapäeval lahutamatu osana ülejutatud jõeorudes asuvad parved, mis peegeldavad rannakarbikasvatuse arengut. Välja on mõeldud isegi rannakarbikasvatusega seonduv erisõnavara: *mexilla* (rannakarbikasvatus), *desdoble* (harvendamine — tootmisprotsessi osa) jne. Kõnealune ajalooline pärand on loonud ka erilise kasvatussüsteemi, mida tuntakse rahvusvaheliselt nime all *galician system* ja milles kasutatakse sihtotstarbelist varustust ja materjale ning traditsioonilisi töömeetodeid, mille abil valmib eristuv toode (López Capont, 1973; López Capont ja Fidalgo Fernández, 1977; Otero Pedrayo, 1980; Lorenzo, 1982; Calo-Lourido, 1985 a, b ja c).

Looduslik keskkond: Rías Gallegase piirkonda käsitletakse ökosüsteemina ja seal toimub ulatuslik esmatootmine, mis hõlmab kahepoolmeliste molluskite, eelkõige rannakarpide kasvatamist. Kõnealused liigid on toiduahelas madalal astmel, mis on suure tootlikkuse jaoks hädavajalik. Rías Gallegase rannakarpide tootmiserinevused (kasvamine ja liha tootlikkus) tulenevad füsioloogilistest kohanemisprotsessidest, mis on seotud toitainete imendumisega (Fernandez Reiriz y Labarta). Rías Gallegase piirkonnas kasvatatud rannakarpide eripära põhineb kasvatuspiirkonna ökosüsteemi omadustega kohanemisel ja on otseselt seotud toitainete kättesaadavuse ja kvaliteediga.

4.7. Kontrolliasutus:

Nimetus: Consello Regulador DOP Mexillón de Galicia (vastab standardile EN 45.011)

Aadress: Avenida da Mariña, 25 — 1ª Planta
E-36600 Vilagarcia de Arousa — Pontevedra (España)

Telefon: (34) 986 50 13 89

Faks: (34) 986 50 65 49

E-post: —

4.8. Märgistus: Regulatiivkomitee kasutab oma märgist, mis peab olema kõikidel pakenditel, mis sisaldavad kaitstud päritolunimetusega rannakarpe. Kõnealusel märgisel peavad logo all olema selgesti eristatavalt sõnad *Denominación de Origen Protegida Mexillón de Galicia*. Lisaks peavad märgisel olema tunnuskoodid, mille abil määratakse üheselt kindlaks kehtestatud nõuetele vastavad rannakarbid.

Tooteid, mille valmistamisel on peamise toorainena kasutatud rannakarpe *Mejillón de Galicia DOP* (ka säilitatud või tehnoloogiliselt töödelduid), võidakse turustada *Elaborado con Denominación de Origen Protegida Mejillón de Galicia* (Toodetud vastavalt kaitstud päritolunimetusele ja geograafilisele tähistusele Galiitsia rannakarp) märkega pakendites ilma ühenduse logota, eeldusel et:

— vastava tõendiga rannakarbid *Mejillón de Galicia DOP* on selle tooteliigi ainus toore ja

— märgistuse *Elaborado con Denominación de Origen Protegida Mejillón de Galicia* kasutajal on selleks luba.

Regulatiivkomitee, kes on registris nimetuse *Mejillón de Galicia DOP* intellektuaalse omandi valdaja, annab loa kasutada valmistatud toodetel märgistust *Elaborado con Denominación de Origen Protegida Mexillón de Galicia*.

Regulatiivkomitee kannab asjaomastesse registritesse nende nimed, kes võivad kasutada märgistust *Elaborado con Denominación de Origen Mejillón de Galicia*, ja hoolitseb kaitstud päritolunimetuse nõuete kohase kasutuse eest.

4.9. Riigisisised nõuded:

— 18. veebruari 2005. aasta seadus 2/2005 Galicia toiduainete kvaliteedi edendamise ja kaitsmise kohta.

— 2. detsembri 1970. aasta seadus 25/1970 viinamarjakasvatust, veine ja kangeid alkohoolseid jooke käsitlevate eeskirjade kohta.

— 23. märtsi 1972. aasta dekreet 835/72, seaduse 25/1970 rakendusmäärus.

— 29. detsembri 1982. aasta kuninglik dekreet 4189/82 päritolunimetusi, viinamarjakasvatust, veini valmistust ja merekalapüügi ametikoolitust käsitlevate ülesannete ja teenuste üleviimine riigivaltuse pädevusest Galicia autonoomse piirkonna pädevusse.

— 8. juuli 1998. aasta kuninglik dekreet 728/1998, milles sätestatakse eeskirjad muude kui viinamarjakasvatusega seonduvate toiduainete päritolunimetuste, erinimetuste ja üldnimetuste jaoks.

— 25. novembri 2005. aasta kuninglik dekreet 1414/2005, milles sätestatakse menetlus registreerimistaotluste kandmiseks kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähistuste ühenduse registrisse ning määratletakse takistavad asjaolud.

RIIGIABI

Komisjoni teatis muudele liikmesriikidele ja muudele huvitatud isikutele vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikele 2**Riigiabi C 25/2006 (ex E 1/2006) — Regionaalabi andmise suunised aastateks 2007–2013 — Asjakohased meetmed — Saksamaa**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2006/C 320/08)

Juuresolevas 22. novembri 2006. aasta kirjas teavitas komisjon Saksamaa oma otsusest lõpetada EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetlus.

- (1) “21. detsembril 2005 võttis komisjon vastu regionaalabi andmise suunised aastateks 2007–2013.
- (2) Tegutsedes vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikele 1 ja määruse (EÜ) nr 659/1999 ⁽¹⁾ artiklites 17 ja 18 sätestatud korras, tegi komisjon oma 6. märtsi 2006. aasta kirjas (D(06)222) kõikidele liikmesriikidele ettepaneku võtta järgmised asjakohased meetmed ning kutsus neid andma selleks oma selgesõnalise ja tingimusteta nõusoleku:
- (a) Ilma et see piiraks määruse (EÜ) 70/2001 (mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ja mida on muudetud määrusega (EÜ) 364/2004) artikli 10 lõike 2 ja määruse (EÜ) 2204/2002 (mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist tööhõivealase riigiabi suhtes) artikli 11 lõike 2 kohaldamist, piirduda ajaliselt ainult nende olemasolevate regionaalabi kavade kohaldamisega, mida antakse kuni 31. detsembrini 2006 (kaasaarvatud),
- (b) Kui keskkonnaabi kavad võimaldavad anda vastavalt keskkonnakaitsesele antavat riigiabi käsitlevate ühenduse suuniste joonealusele märkusele 29 regionaalabi keskkonnainvesteeringuteks, muuta asjaomaseid kavasid, et tagada abi andmine pärast 31. detsembril 2006 üksnes juhul, kui see vastab uuele regionaalabi kaardile, mis on jõus abi andmise kuupäeval,
- (c) Liikmesriigid peavad vajadusel muutma muid olemasolevaid abikavasid, et mis tahes piirkondlikke lisatoetusi, näiteks koolitusabiks, uurimis- ja arendustegevuse abiks või keskkonnaabiks mõeldud toetusi antaks pärast 31. detsembril 2006 üksnes piirkondades, mis on abikõlblikud vastavalt artikli 87 lõike 3 punktidele a või c ja kooskõlas komisjoni vastuvõetud regionaalabi kaartidega, mis kehtivad abi andmise kuupäeval.
- (3) Teie valitsus nõustus oma 9. mai 2006. aasta kirjas, mille komisjon registreeris 10. mail 2006 (A/33589), asjakohaste meetmetega ainult osaliselt ning oli vastu meetmetele, mis käsitlevad riiklike tagatiste, riiklike laenude ja avaliku sektori osalusega seotud regionaalabikavasid (vt lõike 2 punkt a).
- (4) Seetõttu algatas komisjon 16. juuni 2006. aasta otsusega menetluse, mis on ettenähtud EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2. Kõnealune otsus avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾ algkeeles ja otsuse olulisema osa kokkuvõtte kõikides ametlikes keeltes; lisaks kutsuti kõiki huvitatud isikuid esitama oma märkusi, kuid ei saadud ühtegi vastust.
- (5) Saksamaa ametiasutused teatasid siiski oma 20. oktoobri 2006. aasta kirjas komisjonile, et nad annavad oma selgesõnalise ja tingimusteta nõusoleku kavandatavate asjakohaste meetmete võtmiseks.
- (6) Seepärast ei ole ametlikul uurimismenetlusel enam mõtet.
- (7) Komisjon on seega otsustanud ametliku uurimismenetluse lõpetada.
- (8) Komisjon tuletab Saksamaa ametiasutustele meelde, et nende nõusolek seob neid vastavalt määruse nr 659/1999 artikli 19 lõikele 1 asjakohaste meetmete rakendamisega.”

⁽¹⁾ EÜTL 83, 27.3.1999, lk 1.⁽²⁾ ELT C 194, 18.8.2006.

Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine

(2006/C 320/09)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artikliga 7. Komisjon peab vastuväited kätte saama kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest.

KOKKUVÕTE

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

Registreerimistaotlus vastavalt artiklile 5 ja artikli 17 lõikele 2

“CAFÉ DE COLOMBIA”

EÜ nr: CO/PGI/0467/08.06.2005

KPN () KGT (X)

Käesolev kokkuvõte on koostatud teavitamise eesmärgil. Põhjalikuma teabe saamiseks võib küsida tehnoetsifikaadi täisversiooni punktis 1 osutatud siseriiklikult asutuselt või Euroopa Komisjonilt ⁽¹⁾.

1. *Kolmanda riigi pädev asutus*

Nimi: Superintendencia de Industria y Comercio de la República de Colombia
Aadress: Carrera 13 n° 27-00, Bogotá, Colombia
Telefon: (57-1) 382 08 40
Faks: (57-1) 382 26 95
E-post: info@sic.gov.co

2. *Taotlejate rühm*

Nimi: Federación Nacional de Cafeteros de Colombia
Aadress: Calle 73 n° 8-13, Bogotá, Colombia
Telefon: (57-1) 313 66 00
Faks: (57-1) 217 21 90
E-post: propiedad.intelectual@cafedecolombia.com
Kooseis: Tootjad/töötledjad (X) Muud ()

3. *Toote liik*

Klass 1.8 (asutamislepingu I lisas loetletud muud tooted): Kohv (asutamislepingu I lisa IX peatükk)

4. *Tehnoetsifikaat (artikli 4 lõikes 2 sätestatud nõuete kokkuvõte)*

4.1. *Toote nimetus: “Café de Colombia”*

4.2. *Toote kirjeldus: “Café de Colombia” on kohv, mida kasvatatakse tehnoetsifikaadis määratletud Colombia kohvikasvatustpiirkonnas ja mis vastab riikliku kohvikasvatajate komitee sätestatud standarditele ning millel on töödelduna järgmised omadused: pehme, puhas maitse, keskmine/kõrge happesus ja keha, intensiivne ja täidlane aroom.*

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon, põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraat, põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika osakond, B-1049 Brüssel.

Colombia kohvikasvatuspriirkonnas kasvatatakse ainult Arabica kohvisorti. Peamised Colombias kasvatavad Arabica kohvisordi liigid või taimed on Caturra, Típica, Borbón, Maragogipe, Tabi, Colón, San Bernardo ja "Colombia", mida praegu tuntakse Castillo nime all. Roheline ja töödeldud "Café de Colombia" võib koosneda ühest või mitmest kõnealusest liigist. Kõnealuseid omadusi esindab ainult 100 % "Café de Colombiast" koosnev tarbijatele pakutav kohv, olenemata sellest, kas kohv on roheline või röstitud.

- 4.3. Geograafiline piirkond: Kõnealune piirkond asub Colombia Vabariigis 400–2500 m kõrgusel merepinnast ja selle geograafilised koordinaadid on 1° kuni 11°15' põhjalaiust ning 72° kuni 78° läänepikkust.

Igal juhul ei hõlma kõnealune geograafiline piirkond kogu Colombia Vabariigi territooriumit.

- 4.4. Päritolutõend: Kõnealuse toote jälgitavus tagatakse järgmistes faasides:

- Tootjate kontrollimine. Tootjaid kontrollitakse andmebaasi *Sistema de Información Cafetero (SICA)* (kohvialase teabe süsteem) abil ning kontroll hõlmab kõiki Colombia kohvikasvatuspriirkonna istandusi ja vastavaid maatükke. Kõnealune teabekogumissüsteem on istanduste haldusametuse (*Administración de Fincas*) andmebaasi osa.
- Pärgamendilaadse kattega kohviubade ja kohviubade koorimise kontroll. Kontrollitakse juriidilisi dokumente, nagu transiididokumendid, ja ostusid ladudes või koorimistehastes, mis peavad vastama registreerimis- ja käitamiseskirjadele.
- Rohelise kohvi kontroll. Kontrolli viiakse läbi siis, kui kohv on läbinud koormistehase, mis on registreeritud kooskõlas riikliku kohvikasvatajate komitee 2002. aasta otsusega nr 1. Colombia 1999. aasta määruses nr 2685 sätestatud transiididokumendid peavad jätkuvalt iga eksporditava kohvipartiiga õigusliku tõendina kaasas olema.
- Ekspordi kontroll. Eksportijat ja tema transiididokumente kontrollivad nii tolliametnikud kui ka ALMACAFÉ, mis on riikliku kohvikasvatajate ühenduse volitatud esindaja kõnealuste kontrollide läbiviimiseks. Loodud on ka kohvikasvatajate komitee 2002. aasta otsusega nr 3 ettenähtud kriteeriumidele vastavate eksporditajate register, mida reguleerib väliskaubanduse ministeeriumi 2002. aasta otsus nr 355. ALMACAFÉ viib ühtlasi läbi lõpliku kontrolli sadamas, et tagada kohvi vastavus "Café de Colombia" kvaliteedinõuetele.
- Röstitud kohvi kontroll. Colombias asuvad röstimistehased kohaldavad "Café de Colombia" jälgitavuse tagamiseks riikliku kohvikasvatajate komitee 2002. aasta otsust nr 1. Röstitud kohvi jälgitavus väljaspool Colombiat tagatakse häid tavasid käsitlevate kokkulepetega, millele kirjutavad alla välismaised röstimisettevõtjad, ning eri kontrollimehhanismidega, nagu näiteks kvaliteediproovide võtmine kontrolli- ja testimisasutustes.

- 4.5. Tootmismeetod: Toote töötlemisfaasid on: saagikoristus, kohviubade puhastamine ja koorimine.

- Saagikoristus. Kohvioad korjatakse 210 ja 224 päeva vahel pärast taimede õitsemist, kui viljad on poolküpsed, küpsed või üleküpsenud. Kohviube korjatakse valikuliselt ükshaaval ning peamiselt käsitsi.
- Puhastamine. Kaetud kohviubasad puhastatakse veega (märgmeetod) ja protsess koosneb järgmistest osadest: 1) viljalihha eemaldamine 2) viljalihata kohviubade puhastamine 3) taimeliimi eemaldamine (kääratamine) 4) pesemine ja 5) kuivatamine.
- Koorimine: koorimismasinad eraldavad kuivalt kohvilt pärgamendikihi (endokarbi), mille tulemusel saadakse rohelised kohvioad, mis sorteeritakse masinaga suuruse, värvi ja tiheduse järgi.
- Röstimine: see ei toimu tingimata kõnealuses geograafilises piirkonnas ning seisneb Colombia kohvikasvatuspriirkonnast pärit kohvi omadustega roheliste kohviubade kuumutamises viimase faasina enne kohvijoogi valmistamist. Kõnealune protsess toob esile Colombia kohvikasvatuspriirkonnast pärineva rohelise "Café de Colombia" olulised organoleptilised omadused (pehme, puhas maitse, keskmine/kõrge happesus ja keha, intensiivne ja täidlane aroom).

4.6. Seos: Seosed põhinevad järgmistel asjaoludel:

- Seos piirkonnaga. “Café de Colombia” iseloomulikud füüsilised ja organoleptilised omadused tulenevad Colombia kohvikasvatustalade erilistest asukohtadest ning on seotud eripärase kliima, pinnavormide ja mullastikuga.
- Agrokliimaatiline seos. Colombia kohvikasvatustalade asub passaattuulte kohtumisvööndis (ITCZ). Kõnealune asukoht võimaldab aastas kahte saagikoristusvõimalust ehk hooaega ning toob koostöös orograafiaga kaasa olulisi ja iseloomulikke sademeid. Lisaks mõjutab Colombia kohvikasvatustalade kohalik õhuringlus orgude ja mägede vahel. Asjaolu, et passaattuulte kohtumisvöönd liigub kaks korda üle kohvikasvatustalade, ja mitmekesine topograafia võimaldavad piisavat sademete hulka ja jaotust kogu aasta jooksul, et taime kogu tootmistsükkel lõpetada viia ja tagada kohvisaadust aastaringelt. Kõnealuste agrokliimaatiliste tingimuste tõttu pakub Colombia kohvikasvatustalade “värsket kohvi aastaringelt”.
- Topograafiline seos. Colombia kohvikasvatustalade asub Colombia Andide mäestiku nõlvadel Sierra Nevada de Santa Marta ja Serranía de la Macarena. Peamiselt kliima (eelkõige sademete ja õhutemperatuuri) eri protsesside ja topograafiliste mõjude tulemusel tekib erilise mineraloogilise koostisega alusmaterjal ning iseloomulike füüsikalise-keemiliste omadustega muld. Kõnealustes tingimustes tekib kõrge toitainesisaldusega mullastik, mis on vähesel määral happesusega ja hoiab hästi niiskust.
- Seos saagikoristusega. Kuna aasta jooksul toimub mitu saagikoristust, siis võib samas kohviistanduses olla üheaegselt nii rohelist kui ka küpsed kohviubed. Seepärast on “Café de Colombia” üheks peamiseks tunnuseks kohviubade korjamine valikulisel ja ükshaaval, peamiselt käsitsi.
- Muud tegurid: ajaloolised ja traditsioonilised, kultuurilised ja sotsiaalsed ning “Café de Colombia” mainega seonduvad mõjud.

Kõnealuste asjaolude alusel tunnustatakse “Café de Colombiat” kui kvaliteetkohvi, mille rohelisel oal on värske lõhn ja keskmine niiskusesisaldus vahemikus 10–12 %. Neid omadusi reguleeritakse ekspordi eesmärgil riikliku kohvikasvatustalade komitee 2002. aasta otsusega nr 5 röstitud kohvi välisilme kohta.

Kokkuvõttes toodetakse Colombia kohvikasvatustalades kohviuba, millest saadakse puhta maitse, keskmise/kõrge happesuse ja keha ning intensiivse ja täidlase aroomiga jook. Kõnesolevad omadused saavutatakse Arabica sordi kohvi kasutamisel tingimusel, et kultuuride kasvatamisele on suurt tähelepanu pööratud. Colombia kohvi kvaliteet sõltub lisaks järgmistest teguritest: eespool kirjeldatud ubade töötlemise meetodid, peamiselt käsitsi tehtav valikuline saagikoristus, pikaajaliste traditsioonide ja suurte teadmistega kohvikasvatustalade arendamine ning hoolikate valiku- ja liigitamisprotsesside kasutamine. Kõik “Café de Colombia” iseloomulikud tunnused tulenevad Colombia Vabariigi eripärastest tingimustest, nagu mullakvaliteet, tüüpiline kliima eelkõige troopilise piirkonna mägialadel ja Colombia kohvikasvatustalade kõrgusel merepinnast, külvamis- ja saagikoristusprotsesside ja -tegevuste sarnasus ning nõuded, millele rahvusvaheliselt turustatav kohv peab vastama. Kõnesolev kohv on saavutanud oma maine, kuulsuse ja suurepärasuse kogu maailmas Colombia kohvikasvatustalade ja “Café de Colombia” ainulaadsete omaduste koosmõju tulemusena.

Eraldi käsitlemist väärib “Café de Colombia” maine. Tarbijate laialdane tunnustus, mida toetavad statistilised andmed, tõendab “Café de Colombiat” saavutatud suurepärase maine. Staatus on saavutatud tänu Colombia kohvikasvatustalade pingutustele ja nende tootele. Tehnospetsifikaadile on lisatud tõendid reklaamikampaaniatest (mida korraldati 1960ndatel), millega tutvustati “Café de Colombiat”. Kõnesolev tegevus on sellest ajast peale kaasa toonud hulgaliselt artikleid ja ajaleheveergusid, kus kirjeldatakse “Café de Colombiat” kui kõrge kvaliteedi ja suurepärase maine kohvi. Colombia riiklik kohvikasvatustalade ühendus on teinud väsimatult jõupingutusi, et tabada ja tuua kohtu ette isikud, kes on üritanud “Café de Colombia” head nime seadusevastaselte endade huvide kasutamiseks.

4.7. Kontrolliasutus:

Nimi: ALMACAFÉ

Aadress: Calle 73 n° 8-13 Piso 2B. Bogotá, Colombia

Telefon: (57-1) 313 66 00

Faks: (57-1) 212 85 40

E-post: informacion.calidades@almacafe.com.co

ALMACAFÉ vastab standardi ISO 65 nõuetele ja tehnilistele kirjeldustele.

4.8. Märgistus: Märgistusel on järgmised elemendid: nimetus: "KGT CAFÉ DE COLOMBIA".

4.9. Riigisisesed nõuded: Colombia riigisisesed õigusaktid. Andide ühenduse otsus nr 486.

Registreeritud Colombias päritolunimetusena: Tööstuse ja kaubanduse järelevalveasutuse 4. märtsi 2005. aasta otsus nr 4819.

EUROOPA ANDMEKAITSEINSPEKTOR

Euroopa andmekaitseinspektori arvamus nõukogu määruse (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks) muudetud ettepaneku kohta

(2006/C 320/10)

EUROOPA ANDMEKAITSEINSPEKTOR,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 286,

võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat, eriti selle artiklit 8,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta, eriti selle artiklit 41,

võttes arvesse komisjoni 11. mai 2006. aasta taotlust arvamuse esitamise kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 28 lõikega 2,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE ARVAMUSE:

1. SISSEJUHATUS

Püüdes ühtlustada liikmesriikide poolt kolmandate riikide kodanikele väljastatavate elamislubade vormi, võttis nõukogu 13. juunil 2002 vastu määruse (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks⁽¹⁾. Määruse kuuendas põhjenduses nõustusi liikmesriigid ja Euroopa Komisjon arutama korrapäraselt ning vastavalt tehnoloogია arengule, milliseid muudatusi tuleks teha, et tõhustada lubades sisalduvaid turvaelemente. Biomeetrilised elemendid olid välja toodud illustreeriva näitena.

Euroopa Komisjon esitas 24. septembril 2003 nõukogule määruse ettepaneku, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002⁽²⁾. Nimetatud määrus esitati koos teise nõukogu määruse ettepanekuga, millega muudetakse määrust (EÜ) 1683/95 ühtse viisavormi kohta. Mõlema ettepaneku peamine eesmärk oli nendesse elamislubade ja viisade uutesse ühtsetesse vormidesse

sisse viia biomeetrilised andmed (omaniku näokujutis ja kahe sõrmejälje kujutis). Mitmete tehnoloogiliste määramatuste tõttu ei määratud elamisloa vormi kindlaks (kleebis või eraldi kaart). Pärast konsultatsioonimenetlust esitati nimetatud ettepanekud Euroopa Parlamendile.

Euroopa Komisjon esitas 10. märtsil 2006 muudetud ettepaneku (edaspidi "ettepanek") nõukogu määruse kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002. Nimetatud muudetud ettepanekus otsustati võimalike vastuolude tõttu kontaktivabade kiipide vahel eraldi kaardi kasuks. Nendele liikmesriikidele, kes kavatsevad elamisloa varustada e-teenuste jaoks mõeldud kontaktiibiga, on ette nähtud eraldi väli (16. väli vastavalt ettepaneku lisale).

Ettepanek elamisloa kohta põhineb EÜ asutamislepingu artikli 63 lõike 3 punktil a. Euroopa andmekaitseinspektor rõhutab, et elamisloa ei tohiks lugeda reisidokumendiks. Kahjuks sisaldas 2003. aasta ettepanek viisat ja elamisloa käsitlevaid ettepanekuid samas dokumendis ning see võib olla tekitanud mõningaid arusaamatusi, kuigi eesmärk oli vastu võtta sidus lähenemine biomeetrilistele tunnustele ELis. Seetõttu tervitab Euroopa andmekaitseinspektor asjaolu, et viisa ja elamisloa ei ole enam omavahel seotud.

2. ETTEPANEKU ANALÜÜS

2.1. Üldosa

Euroopa andmekaitseinspektor tervitab, et temaga konsulteeritakse määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 28 lõike 2 alusel. Pidades silmas artikli 28 lõike 2 kohustuslikkust, tuleks käesolevat arvamust siiski mainida õigusakti preambulis.

Ettepanekuga viiakse sisse biomeetriliste andmete kasutamine elamisloa puhul. Euroopa andmekaitseinspektor tunnustab biomeetriliste andmete kasutamise eeliseid, kuid rõhutab selliste andmete kasutamise suurt mõju ning soovib kehtestada biomeetriliste andmete mis tahes liiki kasutamisele ranged kaitsemeetmed.

⁽¹⁾ EÜT L 157, 15.6.2002, lk 1.

⁽²⁾ KOM(2003) 558 (lõplik).

Euroopa andmekaitseinspektor tervitab nõukogu ja Eesti valituse põhjendusi eelkõige nende kodanike ja kolmandate riikide residentide võrdse kohtlemise kohta, andes neile juurdepääsu e-teenustele ID-kaartide ja elamislubade kaudu ⁽¹⁾. Nimetatud mõistlik ettepanek kinnitab samuti asjaolu, et elamisluba ei käsitleta iseenesest reisidokumendina.

2.2. Biomeetrilised elemendid

Nagu on juba rõhutatud mitmes Euroopa andmekaitseinspektori arvamuses ⁽²⁾ ja mitmes artikli 29 tööühma arvamuses ⁽³⁾, peab biomeetriliste andmete kasutamise ja töötlemise sisseviimisega isikut tõendavate dokumentide puhul kaasnema erilisel järjekindlad ja tõsised kaitsemeetmed. Biomeetrilised andmed on oma teatava eripära tõttu tõepoolest äärmiselt tundlikud ning kujutavad mõningast ohtu nende rakendamisel, mida tuleb leevendada. SIS II ettepanekut käsitlevas eespool nimetatud arvamuses esitas Euroopa andmekaitseinspektor ettepaneku selliste andmete spetsiifilisusega seotud ühiste kohustuste või nõuete mittetäieliku nimekirja kohta ning samuti nende rakendamise ühise meetoodika ja parimate tavade kohta.

Kuna biomeetrilised süsteemid ei ole kõigile kättesaadavad ⁽⁴⁾ ega täiel määral täpsed, rakendatakse hõlpsasti kättesaadavaid varumenetlusi, et austada nende isikute väärikust, kellelt ei saanud võtta loetavaid sõrmejälgi või kes on valesti tuvastatud, ning vältida seda, et nad kannataksid süsteemi puuduste all.

Euroopa andmekaitseinspektor soovib varumenetlused välja töötada ja lisada ettepaneku artikli 2 lõikesse 1. Need menetlused ei tohiks vähendada elamisloa turvalisuse taset ega häbi-märgistada neid isikuid, kelle sõrmejäljed ei ole loetavad.

Ettepaneku artikli 4a kohaselt "lisavad liikmesriigid samuti koostalitlusvõimelistes vormingutes sõrmejäljed." Euroopa andmekaitseinspektor soovib seda sätet täpsemaks muutmise eesmärgil muuta järgmiselt: "Liikmesriigid lisavad samuti kaks koostalitlusvõimelistes vormingutes sõrmejälge". Nimetatud täpsustus tugevdab proportsionaalsuse põhimõtet, mida tuleb austada kõnealuse ettepaneku kõikides etappides.

Ettepaneku kolmanda põhjenduse kohaselt peaks biomeetriliste tunnuste lisamisel järgima masinloetavaid viisid käsitlevas ICAO dokumendis nr 9303 sätestatud spetsifikaate. Nagu juba märgitud, ei ole elamisluba reisidokument. Nagu seletuskirjas rõhutatud, peetakse elamisluba tavaliselt kolmandate riikide kodanike ID-kaardiks. Seetõttu on loogiline, et elamisloa suhtes tuleks kohaldada neid samu kõrgeid turvalisuse standardeid, mis on kindlaks määratud riikliku ID-kaardi jaoks. Euroopa andmekaitseinspektor soovib seega välja jätta kolmanda põhjenduse ning määrata kindlaks kõrgemad turvalisuse spetsifikaadid nende biomeetriliste elementide osas, mis salvestatakse elamisluba-

⁽¹⁾ Nagu on kirjeldatud seletuskirjas.

⁽²⁾ 23. märtsi 2005. aasta arvamus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (mis käsitleb viisainfosüsteemi (VIS) ja liikmesriikidevahelise teabevahetuse lühiajaliste viisade kohta) ettepaneku kohta; ELT C 281, 23.7.2005 lk 13.
19. oktoobri 2005. aasta arvamus kolme ettepaneku kohta seoses teise põlvkonna Schengeni infosüsteemiga (SIS II) (KOM(2005) 230 (lõplik), KOM(2005) 236 (lõplik) ja KOM(2005) 237 (lõplik)); ELT C 91, 19.4.2006, lk 38.

⁽³⁾ Arvamus nr 7/2004 biomeetriliste elementide lisamise kohta elamislubadele ja viisadele, võttes arvesse Euroopa viisainfosüsteemi (VIS) kehtestamist (Markt/11487/04/EN — WP 96) ning biomeetriat käsitlev töödokument (MARKT/10595/03/EN — WP 80).

⁽⁴⁾ Arvatakse, et hinnanguliselt kuni 5 % inimeste andmeid ei ole võimalik registreerida (kuna nende sõrmejäljed ei ole loetavad või neil ei ole üldse sõrmejälgi).

badele. Lisas esitatud viide ICAO standarditele tuleks samuti asendada kõrgemate turvalisuse spetsifikaatidega, mis vastaksid olukordadele, mil elamisluba kasutatakse.

2.3. Juurdepääs andmetele ja nende kasutamine

Sissejuhatava märkusena tervitab Euroopa andmekaitseinspektor kõnealuse viimase ettepanekuga tehtud edusamme austamaks paremini eesmärgi piiramise põhimõtet. Vastavalt kavandatud muudatustele kasutatakse elamisloale salvestatud biomeetrilisi elemente tõepoolest vaid "dokumendi autentsuse ja kasutaja identiteedi kontrollimiseks otseselt kättesaadavate võrreldavate tunnuse abil".

Esimeses põhjenduses tuletatakse meelde Amsterdami lepingu eesmärki, milleks muu hulgas on anda komisjonile algatusõigus ühtlustatud sisserändepoliitikaga seotud asjakohaste meetmete võtmiseks. Seetõttu on kahetsusväärne, et Euroopa Komisjon ei saa põhiseaduslike piirangute tõttu seda võimalust ettepanekus kasutada, et selgelt määratleda ja määrata kindlaks need ametiasutused, millel on juurdepääs elamislubade andmekandjale salvestatud andmetele. Euroopa andmekaitseinspektor soovib Euroopa Komisjonil välja töötada asjakohane menetlus kindlaksmääramise osas parema ühtlustamise tagamiseks ning elamisluba kontrollile läbiviivate pädevate ametiasutuste nimekirja. See pädevate asutuste nimekirja ei ole asjakohane mitte ainult elamisluba väljastavatele liikmesriikidele, vaid ka teistele liikmesriikidele Schengeni piirkonnas, kus võib esineda vajadus tuvastada kolmanda riigi residentide.

Kõnealune soovitus on veelgi olulisem, pidades silmas täiendava kiibi võimalikku lisamist elamisloasse e-teenuste jaoks. Nimetatud uus element suurendab kahtlemata nende ametiasutuste arvu, kellel võib olla juurdepääs elamisloale. Euroopa andmekaitseinspektori arvates on selline tulemus äärmiselt ebasoovitav.

2.4. Komiteemenetlus

Määruse artiklis 2 loetletakse juhud, mil vastavalt artikli 7 lõikes 2 nimetatud komiteemenetlusele kehtestatakse ühtse elamisloavormi täiendav tehnospetsifikaat. Praegune ettepanek täpsustab juhud, mille puhul sellised otsused tuleks vastu võtta. Nimetatud otsustel on oluline mõju eesmärgi piiramise põhimõtte ja proportsionaalsuse põhimõtte nõuetekohasele rakendamisele. Euroopa andmekaitseinspektor soovib andmekaitset oluliselt mõjutavad otsused, mis käsitlevad näiteks andmetele juurdepääsu ja andmete sisestamist, andmete kvaliteeti, andmekandjate tehnilist vastavust, biomeetriliste elementide kaitse turvaelemente jne, teha määruse kujul vastavalt kaasotsustamismenetlusele.

Kõigil muudel andmekaitset mõjutavatel juhtudel tuleks Euroopa andmekaitseinspektorile anda võimalus nõustada kõnealust komiteed valikute tegemisel. Euroopa andmekaitseinspektori nõuandev roll tuleks lisada määruse artiklisse 7.

2.5. Elektrooniline platvorm

Kuna elamisloa ei ole reisidokument, ei ole põhjendatud alust ICAO standardite järgimiseks ning seega ka kontaktivabade kiipide kasutamiseks. Nimetatud tehnoloogia kõrgem turvalisus võrreldes kontaktkiibiga ei ole tõendatud ning see tehnoloogia toob kaasa ainult täiendavaid riske elamisloa kasutamisel.

Uue kavandatava artikli 4 kohaselt võivad liikmesriigid eraldi kaardi kujul esinevasse elamisloasse lisada teise kiibi. Nimetatud teine kiip oleks kontaktkiip ning mõeldud e-teenuste jaoks. Euroopa andmekaitseinspektor soovib eriti rõhutada sellise ettepaneku puudulikkust, kuna see ei austa tundlike andmete puhul nõutavaid turvalisuspoliitika peamisi ja põhilisi eeskirju.

Nimetatud täiendav kiip pakub laias valikus uusi rakendusi ning kasutusalasid elamisloakaardile. Biomeetrilisi elemente hoidva esimese kontaktivaba kiibi turvalisuse kaitse profiili ülesehitust on võimalik rangelt ja nõuetekohaselt kindlaks määrata vaid teiste kasutusalade (nagu e-äri ja e-valitsuse rakendused) poolt tekitatud riske silmas pidades. Tõepoolest puudub garantii, et need rakendused ei toimu näiteks kontaktivaba kiibi jaoks suhteliselt ebaturvalises keskkonnas. Sellest oleks tõesti kahju, kui nimetatud täiendava kiibi kasutamine seaks ohtu primaarsele kiibile salvestatud tundlike andmete turvalisuse. Euroopa andmekaitseinspektor soovib seetõttu tungivalt määrata ettepanekus kindlaks järgmised elemendid:

- täiendavale kiibile ette nähtud otstarvete piiratud nimekiri;
- täiendavale kiibile salvestatavate andmete nimekiri;
- vajadus mõju- ja riskihindamise järele kahe kiibi koosseis-
teerimise kohta samal eraldi kaardil.

3. JÄRELDUS

Euroopa andmekaitseinspektor tervitab kõnealust ettepanekut, mille eesmärgiks on üldiselt ELi sisserändepoliitika parem ühtlustamine ning konkreetsemalt ühtse elamisloavormi väljatöötamine.

Euroopa andmekaitseinspektor tunnustab asjaolu, et biomeetriliste elementide kasutamine võib parandada elamisloade kaitset ning ka võitlust ebaseadusliku sisserände ja riigis elamise vastu. Biomeetriliste andmete lisamine aitab nendele eesmärkidele siiski kaasa vaid siis, kui nende kasutamiseks rakendatakse rangeid kaitsemeetmeid ning nende puuduseid pehmendatakse nõuete-
kohaste varumenetlustega.

Euroopa andmekaitseinspektor soovib lükata e-teenuste jaoks mõeldud täiendava kiibi lisamise edasi seniks, kuni on läbi viidud täielikud mõju- ja riskihindamised ning nende tulemusi on nõuetekohaselt analüüsitud.

Pidades silmas, et kuigi elamisloa ei ole reisidokument, kasutatakse seda Schengeni piirkonnas isiku isikut tõendava dokumendina, rõhutab Euroopa andmekaitseinspektor vajadust vastu võtta kõrgeimad turvalisuse standardid kooskõlas nende liikmesriikide poolt vastu võetud turvalisuse spetsifikaatidega, kes töötavad välja elektroonilist ID-kaarti.

Seoses elamisloa väljatöötamise ja rakendamise jaoks tuleks andmekaitsele järjepidevat mõju avaldavad tehnoloogilised valikud teha määruse vormis vastavalt kaasotsustamismenetlusele. Teistel andmekaitsele mõju avaldavatel juhtudel antakse Euroopa andmekaitseinspektorile määruse artiklisse 7 lisatud nõuandev roll ettepanekuga ette nähtud komitee poolt valikute tegemisel.

Brüssel, 16. oktoober 2006

Peter HUSTINX

Euroopa andmekaitseinspektor

III

(Teatised)

KOMISJON

MEDIA 2007 — Arendus, levi ja promotsioon**Taotlusvoor — EACEA nr 16/06****Euroopa audiovisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamine****Toetus tootmisprojektide arenduseks (MEDIA New Talent, üksikprojektid ja paketoetus)**

(2006/C 320/11)

1. Eesmärk ja kirjeldus

Programmi MEDIA 2007 (Arendus) eesmärgiks on toetada Euroopa ja muudele rahvusvahelistele turgudele suunatud järgmiste tootmisprojektide arendust: mängufilmid, autoridokumentalistika, animafilmed ja multimedia.

2. Tingimustele vastavad kandidaadid

Toetust saavad taotleda ainult sõltumatud firmad, kelle peamiseks tegevusalaks on audiovisuaal- ja/või multimediaalsete tootmine. Taotlejad peavad olema registreeritud ja tegutsema ühes järgmistest maadest: Euroopa Liidu liikmesriigid ja programmiga MEDIA 2007 liitunud Euroopa Majandusühenduse liikmesmaat (Island, Liechtenstein, Norra) ning Šveitsis — sõltuvalt MEDIA programmi raames Šveitsiga uue koostöölepingu sõlmimisest.

Vastavalt taotlusvooru juhistele peavad taotlust esitavad firmad samuti tõestama, et neil on olemas eelnev kogemus audiovisuaalteoste tootmises

3. Eelarve

Projektide kaasrahastamiseks eraldatavate toetuste kogusumma on 13 miljonit EUR. Euroopa Komisjoni toetus ei ületa 50 % arvesseminevate kulude kogusummast (60 % projektide puhul, mis väärtustavad eriliselt Euroopa kultuurilist mitmekesisust). Paketoetuste maksimumsumma on 150 000 EUR, toetuste summa üksikprojektidele sõltub projekti kategooriast ning jääb 10 000 EUR ning 80 000 EUR vahele.

4. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused tuleb saata Tegevagentuuri (EACEA) hiljemalt:

— 12.2.2007 (MEDIA new Talent)

— 16.4.2007 (üksikprojektid ja paketoetus).

5. Üksikasjalik informatsioon

Käesoleva taotlusvooru täielikud juhised ning taotlusvormid on saadaval järgmisel internetiaadressil:

http://ec.europa.eu/comm/avpolicy/media/index_en.html.

Taotlused peavad vastama kõikidele juhistes esitatud nõuetele ning olema esitatud vastavatel taotlusvormidel.

MEDIA 2007 — Arendus, levi, promotsioon ja koolitus**Konkursikutse — EACEA 18/06****Koolitus**

(2006/C 320/12)

1. Eesmärgid ja kirjeldus

Selle konkursikutse alus on Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1718/2006/EÜ ühenduse ühtse mitmeaastase programmi kohta audiovisuaalvaldkonnas aastateks 2007-2013.

Üks asjaomase otsuse meetmetest hõlmab audiovisuaaltööstuse kutsetöötajate kutsealase täiendõppe parandamist, et anda neile Euroopa ja muudel turgudel konkurentsivõimeliste toodete loomiseks vajalik oskusteave ja vajalikud oskused eelkõige järgmistes valdkondades:

- uute tehnoloogiate, eelkõige digitaaltehnoloogia rakendamine audiovisuaaltoodete tootmiseks ja levitamiseks;
- majanduslik, rahaline ja kaubanduslik juhtimine, sealhulgas õiguslik raamistik;
- stsenaariumi kirjutamise tehnikad.

2. Kõlblikud kandidaadid

Käesolev teade on suunatud Euroopa organisatsioonidele — neile, kes on registreeritud ning kontrollitud Euroopa Liidu või programmiga MEDIA 2007 liitunud Euroopa Majandusühenduse liikmesmaade (Island, Liechtenstein, Norra) ning Šveitsis — sõltuvalt MEDIA programmi raames Šveitsiga uue koostöölepingu sõlmimisest.

Käesolev kutse on adresseeritud allpool loetletud kategooriatesse kuuluvatele kandidaatidele, kelle tegevus aitab kaasa eelpool nimetatud meetmetele:

- filmi ja televisiooni õppeasutused;
- ülikoolid;
- erikurseõppeasutused;
- audiovisuaalsektori eraettevõtted;
- audiovisuaalsektorile spetsialiseerunud organisatsioonid/kutseühingud.

3. Projektide eelarved

Käesoleva pakkumise maksimaalne eelarve on 4 340 000 EUR, kui 2007. eelarveaastal on rahalisi vahendeid.

Komisjoni rahaline toetus ei tohi ületada 50 %/60 % arvesseminevate kulude kogusummast.

Rahastamine toimub toetuse vormis.

Projektide maksimumkestus on 12 kuud.

4. Tähtaeg

Taotlused tuleb saata (EACEA) hiljemalt **9. märts 2007**.

5. Lisateave

Pakkumiskutse täielik tekst ja kandideerimisvormid on kättesaadaval aadressil:

http://ec.europa.eu/comm/avpolicy/media/forma_en.html

Taotlused peavad vastama pakkumiskutse täistekstis sätestatud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud vorme.

TEADE LUGEJATELE

Alates 1. jaanuarist 2007 lihtsustatakse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatavate õigusaktide jaotust, säilitades siiski hädavajaliku järjepidevuse.

Uue struktuuriga ja näidetega õigusaktide jaotuse kohta võib tutvuda EUR-Lexi veebilehel

<http://eur-lex.europa.eu/et/index.htm>